

www.j-goods.us

J-goods

2011
8-9
Aug. - Sep.
雙月刊 免費
Vol.43
Since 2003

「日本人」精心製作的日本最新流行資訊雜誌
日本の新しい情報をPOPに「日本人が」紹介する情報誌

有沒有異性緣是人類永遠的課題

約日本女生 出去玩吧!

J-good
RESTAURANTS

約會餐廳指南
各個擊破版



歡迎到 www.J-goods.us 登錄會員，好處多多!

www.J-goods.us

登錄すると特典いっぱい!

생활향신료 (生活香辛料)

韓国語版も

www.J-goods.us で!

Be Friends with us on  Jgoods J-goods

Follow us on  @Jgoodsreaders

美味
乾杯!!

咖哩的好搭檔 SAPPORO BEER!

在這炎熱的夏天，來一盤令人垂涎三尺的香辣咖哩補充元氣吧。用夏季蔬菜煮出來的咖哩既營養又美味，保證讓全家人都吃得心滿意足。而這時候，要是有了SAPPORO BEER的話就更完美了，因為它那深沉的苦味剛好可以跟咖哩的香辣在口中醞釀出絕妙的清爽口感，讓每一口咖哩都充滿了大人的成熟美味！



全美銷路最好的日本啤酒 — SAPPORO

SAPPORO U.S.A., INC.

www.sapporobeer.com TEL: 310.792.7458

PLEASE SHARE SAPPORO RESPONSIBLY.

©2011 SAPPORO U.S.A., INC., NEW YORK, NY.



乾杯決定要加強午餐了!

11:30am-4pm



當然，這碗拉麵也是

套餐：里肌(脊)肉豬排、可樂餅、香酥總匯

蓋飯：豬排飯、炸蝦飯

烏龍麵附有迷你蓋飯



Japanese Sushi Bar and Grill
Kanpai

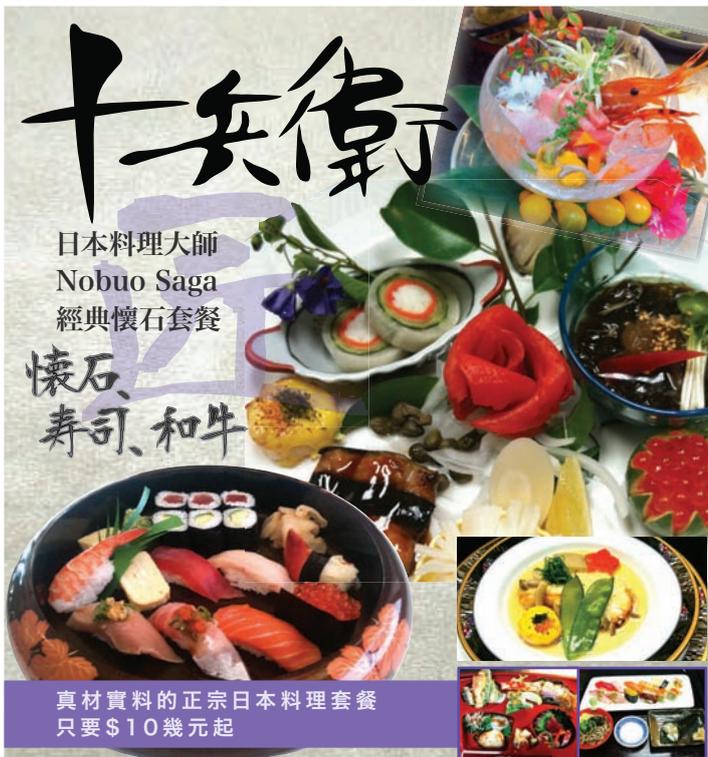
T. 310.338.7223 A. 8325 Lincoln Blvd. Los Angeles, CA 90045 LAX附近
www.kanpai-sushi.net



十兵衛

日本料理大師
Nobuo Saga
經典懷石套餐

懷石
壽司、和牛

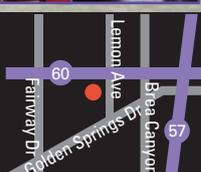


真材實料的正宗日本料理套餐
只要\$10幾元起

Jubei

20627 Golden Springs Dr. #2K
Diamond Bar, CA 91789

T. 909.869.7881 Monday Closed



由Kikkoman獨家贊助提供，為您介紹輕鬆做日本料理的好方法

想抓住她的心 先抓住她的胃



天啊！這炸雞塊怎麼這麼香？！不過你知道嗎？現在有一種好東西可以讓你在家裡做出媲美日本居酒屋的美味「唐揚」哦。

「唐揚」就是所謂的日式炸雞塊，把醃好的雞肉裹上麵粉或太白粉（馬鈴薯澱粉）後油炸即可，由於它的熱量在油炸食品當中比較低，在日本的居酒屋和一般家庭都是非常受歡迎的菜餚，在便當和熱食零嘴當中也經常可以看到它，說它是日本的國民小菜大概也不為過吧。

而現在只要有Kikkoman炸雞粉，你只要把它灑滿到雞肉上再拿去炸，就可以輕鬆做出鮮嫩多汁又香噴噴的日式炸雞塊了！Kikkoman炸雞粉用了他們自家最有名的醬油，不但風味香醇而且還添加了生薑，每一口都是令人讚嘆的美味。

跟女朋友說「我現在很喜歡自己炸雞塊，妳可不可以幫我嘗嘗看味道如何？」，然後把她約到家裡來之後，在炸好的雞塊上面淋上蔥油醬，讓你的雞塊升級成中日合併的完美作品，相信她一定會對你的廚藝讚不絕口的。

來，今晚就露一手給你的心上人瞧一瞧吧！

Kikkoman Sales USA, Inc.
www.kikkomanusa.com

www.pearlsoymilk.com

www.umamimadeeasy.com

簡單方便、香嫩美味 中華蔥油KARA-AGE

材料

雞翅膀或去骨的雞腿、雞胸肉...1-1/4 磅
Kikkoman KARA-AGE
拉沙油(色拉油)...適量

蔥油醬

醋...2大匙
砂糖...1大匙
Kikkoman醬油...2大匙
麻油...1小匙
蔥花...2大匙
生薑(切末)...1小匙

做法

- ① 雞肉切成1-1/2吋大小的塊狀，並擦掉多餘水分
- ② 將KARA-AGE炸雞粉倒入大一點的塑膠袋，然後把切好的雞肉放進去搖勻
- ③ 用鍋子將油加熱到350° F，再把2的雞肉放進去炸熟
- ④ 將攪拌均勻的蔥油醬材料拌進炸好的雞塊中即可享用！

用Kikkoman Ponzu橙醋代替蔥油醬來拌的話也是一道清爽可口的炸雞塊哦！



Tempura
在家裡也可以吃到大師級的香酥天婦羅

Panko
炸豬排跟炸蝦的最佳夥伴

kikkoman
seasoning your life

CONTENTS

J-goods® Magazine

August 2011 - September 2011

Vol. 43

438 Amapola Ave. Suite 235
Torrance, CA 90501

T 310-787-8611 E info@j-goods.us

We reserve all rights for any articles and pictures in this magazine. We are not responsible for the advertisements in this magazine in any way.

Publisher Yae Dobashi

Writer Yoko Nakada, Dairo Ueda

Art Director Midori Yamanaka (Studio Verno)

Designer Miki Hayashi

Translator Yilun Li, Shui Jong Huang, Jieun Kim

Proofreader Shui Jong Huang, Junko Kurachi

Marketing Kaori Tsuda, Daisuke Hattori

Web Designer Hayato Kawaguchi

Special Thanks TAWA Supermarket, Marukai Supermarket, Nijiya Supermarket, Boping Zhang

J-SPECIAL

約日本女生出去玩吧！ 7

這一期整本都是寫給男生看的，對 J-goods 來說可是第一次的挑戰哦！想知道怎麼約日本女生出去玩嗎？不知道該怎麼向日本女生表白嗎？不要懷疑，現在就把眾小編嘔心瀝血製作出來的這本日式約會兼戀愛指南拿回去好好研究一番然後開始行動吧。加油！

J-RECIPE

中華蔥油雞塊 Kikkoman獨家贊助提供 3

綠蘆筍明太子義大利麵 S&B獨家贊助提供 5

清涼到頂的冰綠茶雞尾酒 Yamamotoyama獨家贊助提供 13

J-good RESTAURANTS

約會餐廳指南【各個擊破版】 16

Akane Chaya _____ 16

Fu-ga _____ 19

Hinotori _____ 19

Iccho _____ 17

Mottainai Ramen _____ 18

Oiwake _____ 18

Shizuma Ramen _____ 17

Torimatsu _____ 16

J-BEAUTY 給你最日本的KAWAII 28

J-NEWS 在美國買得到的日本新產品與新店資訊 25

J-SAKE 由Hakutsuru Sake獨家贊助提供清酒訊息 6

J-SHOP 跟知名日文雜誌I'ovest合作的郵購專欄 30

J-TALK 日本人Uedada用中文介紹的日本趣聞 21

J-TRAVEL 逐一介紹日本47個都道府縣 27

J-goods一年份訂閱申請表 [6本 \$10]

每隔兩個月，當J-goods發行時會同時將雜誌寄到貴府。[4, 6, 8, 10, 12, 2月/一年發行6次]
請填妥以下資料、連同Check[含美國國內 \$10運費]郵寄到下列地址即可。

Zipangoods USA Inc.
438 Amapola Ave.
Suite 235,
Torrance, CA 90501

Name _____

Address _____

Phone _____

COMPANY INDEX

FOOD / BEVERAGE / ALCOHOL

Hakutsuru Sake	6
Kikkoman	3
Myojo	13
Ozeki Sake USA	32
Sapporo Beer	2
S&B	5
Yamamotoyama	13

RESTAURANT

Akane Chaya	16
Club Celeb	15
CoCo Ichibanya	20
Fu-ga	19
Hinotori	19
Iccho	17
Jubei	2
Kanpai	2
Kosuke	24
Kula Sushi	24
Masei Masei	24
Mitsuru Sushi & Grill	17
Mottainai Ramen	18
Oiwake	18
Ojiya Group	23
Oto-Oto	22
Santouka	20
Shizuma Ramen	17
Sushi Boy	20
Torimatsu	16

BEAUTY / HEALTH

Hideo Hair Design	29
KC Stylist	28
Ozeki R20	29

HOBBY / SHOPPING / SERVICE

J-shop	30
H.I.S.	27
Splash	26

由S&B獨家贊助提供，為你介紹輕鬆做日本料理的好方法

親手煮個義大利麵給她吃吧

綠蘆筍明太子義大利麵

材料 (1人份)

S&B香辣明太子生風味義大利麵醬...1set
(附海苔&sauce)
綠蘆筍... 2根
義大利麵... 4 oz

做法

- 在義大利麵煮好3分鐘前，將切成易食大小的綠蘆筍放到鍋子裡和義大利麵一起煮
- 迅速倒掉熱水之後將義大利麵和綠蘆筍盛盤，拌進「香辣明太子醬」之後灑上海苔就完成了！很簡單吧



令人感動的香辣美味



粉紅色的明太子義大利麵看起來非常討喜，所以現在特別受到日本女生的歡迎，而且辣得剛剛好的明太子不但具有提高代謝的效果，有益健康的低熱量也是它的魅力所在。

S&B義大利麵醬用起來非常簡單，只要把它拌進煮好的義大利麵就行，不消幾分鐘就可以做出一盤風味醇厚的明太子義大利麵，而且明太子吃起來有一種很妙的小顆粒口感，S&B也幫你準備了用來增添色香味的海苔，做出來的義大利麵完全就是實力派的味道。

「今天晚上來我家吃義大利麵吧。」把她約到家裡後，為了不要讓她等得太無聊，你還可以自然地跟她聊一些相關的話題來顯示出你的內涵。例如：「你知道嗎？Spaghetti這個字的起源是義大利文的spago，也就是『繩子』的意思哦。」

聊著聊著，明太子義大利麵也做好了，如果能夠再加一些你覺得不錯的材料進去然後端上桌，她對你的印象一定會

大大加分的。

除了大受好評的明太子以外，S&B義大利麵醬還有許多豐富的口味，每一種不但都保留了材料的自然風味，而且都只要跟煮好的義大利麵拌一拌就可以了。

先問她喜歡吃什麼口味的義大利麵，然後兩三下就做出了一盤給她。有了S&B的義大利麵醬，要讓她喜出望外還不簡單嗎？就看你有沒有這個心意囉。



真材實料的鱈魚子粒粒鮮嫩飽滿



柔柔嫩嫩的梅子肉叫人欲罷不能



橄欖油加大蒜的絕妙風味令人食欲大振



由Hakutsuru Sake獨家贊助提供清酒訊息

冰冰涼涼的夏日之戀

說到夏天的醍醐味，自然少不了清香冰涼的冷酒；而說到冷酒的話，當然就不能錯過今年夏天最當道的生貯藏酒。

Hakutsuru生貯藏酒以獨自的「限外濾過處理生貯藏」製法釀造而成，並採用低溫殺菌技術而不經加熱，每個步驟都徹徹底底堅持著「生」的魅力。因為它夠「生」所以喝起來特別清爽順口，可說是Hakutsuru的自信代表作。

這瓶生貯藏酒只要把它冰涼，隨時都可以直接喝，所以你可以先把它放到冰箱裡然後再約她說：「我家裡有一瓶很棒的日本酒，要不要來喝喝看？」嗯，實在太完美了。

生酒喝起來有一種獨一無二的過喉感和清爽的風味，不只是日本料理，像中國菜或民族傳統菜餚這些味道濃厚的料理也都很適合搭配生酒來吃。因為生酒可以清掉口中的餘味，喝過之後又想再吃一口，吃過之後又想再喝一口，酒讓菜更香，菜也讓酒更香…看來，今晚可有得喝囉。如果能夠跟穿著日本浴衣的她一同把酒問明月，那就更別有一番滋味了。

看看它的瓶子。你說，是不是有一種涼到心頭的感覺呢？讓白鶴幫你們交織出一段清涼又美好的夏日之戀吧。



Hakutsuru Sake of America, Inc.
www.hakutsuru-sake.com
info@hakutsuru-america.com



有沒有異性緣是人類永遠的課題

約日本女生 出去玩吧！

我想去J-goods介紹的那家餐廳吃吃看，你可不可以陪我去啊？

想跟日本女生約會嗎？喜歡上身邊某個日本女生了嗎？總之呢，不管對方是不是日本人，想要滿面春風的各位男性同胞們，可千萬不要錯過本期J-goods精心編撰的「約會教戰守則」，我們會好好地教你如何從約會進展到表白哦！

當然，如果妳是女生的話，也可以用這一招反過來約男生說：「我想去J-goods介紹的那家餐廳吃吃看，你可不可以陪我去啊？」就算妳覺得自己已經過了談戀愛的年紀，這篇特集可能也會讓妳想起以前那些傻呼呼的男生而會心一笑。



Photographed at Fu-ga



先把她約出來就對了

寫mail還是打電話？
要約她去哪裡才好？

對聊天有自信的人還是直接打電話比較好，因為在電話中可以根據對方的反應臨機應變，順利敲定約會行程的機率也比較高。

說到去哪裡的話，還是吃飯最妥當。日期跟時間都已經確定的一些活動雖然也不錯，那一天要是對方剛好有事的話可能馬上就會被拒絕。

範例

「聽說Arcadia那邊有一家叫做Hinotori的烤雞串店，日本人開的而且很好吃，下次要不要去吃看看？我請妳！」

「真的嗎？你要請我吃？我最喜歡吃烤雞串了」

「那，這個星期五怎麼樣？」



重點

約女生的時候要先找一個讓對方願意去的理由，這樣的話女生就算有點猶豫也可能會答應。『既然人家要請我的話，去一下也無所謂吧』





相約見面

約在什麼地方見面？

NO PROBLEM!
I WILL PICK YOU UP.

眾小編一致認為，還是直接到對方家裡去接最好。這樣一來不但可以知道她住在哪裡，開車來回這段時間更是寶貴的共處時光。開車時要讓她注意到你是一個注重安全又很會開車的男人哦。





日本女生的意見

「我覺得很會開車的男人好帥哦」

「我最喜歡看男人在倒車的時候
把手靠在副駕駛座的椅背上
看著後面的樣子了」

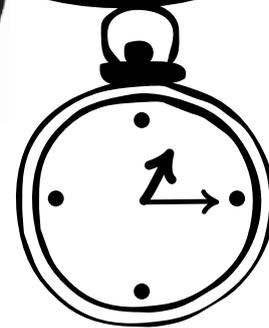
WE ARE
JAPANESE
GIRLS!



重點

不過在那之前要注意的是，絕對不能遲到！千萬不要忘了日本人很注重時間。

如果跟對方直接約在餐廳見面，最好選個女生單獨一人也能夠放鬆的地方，萬一臨時有什麼狀況的話也不會讓女生一個人等得很難過。像小東京的Mitsuru Sushi就是一個好地方。



帶她去放鬆一下吧



吃飯之前要去哪裡玩？

如果對自己的歌喉有自信，或是她也喜歡唱歌的話，卡拉OK。

但是要注意哦！



- 只唱中文歌
- 翹著麥克風唱歌
- 人家在唱歌的時候你只顧著選歌

想去活動活動筋骨的話，保齡球。

但是要注意哦！



- 穿保齡球鞋的時候不穿襪子
- 打得太爛
- 斤斤計較分數

可以去吃飯了！

到外面吃？在家裡吃？

就某種意義來說這是非常關鍵的選擇題，如果可以把她約到家裡的話，能夠表白的機率自然也就提高許多。



Karaoke Scene
Photographed at Phaze



參加活動也是不錯的選擇

但是要注意哦！



- 自己想去哪就去哪
- 沒有留意女生的身體狀況
- 穿著跟活動不搭調的服裝



範例

- 「待會我想要在家裡義大利麵來吃，妳覺得怎麼樣？」
- 「我家裡有一些很棒的日本酒，要不要一起喝？」
- 「其實我還滿會煮菜的，尤其是炸雞塊，要不要來我家吃吃看？」

- S&B Recipe 5page
- Hakutsuru Sake 6page
- Ozeki Sake 32page
- Kikkoman Recipe 3page

重點

為了降低女生的心防，你可以事先跟朋友約好然後再問她說：「今天剛好有朋友要來我家，妳要不要一起過來？」順利的話你還可以帶她去超市一起買東西，藉由這種像是在交往的感覺來提升彼此的親密程度



要到外面吃的話，當然就要選適合她的地方！



Torimatsu



溫文儒雅型的女生

→可以吃得很有品味的餐廳

- Akane Chaya 16page
- Mitsuru Sushi & Grill 17page
- Torimatsu 16page



運動健美型的女生

→可以一起大吃特吃的餐廳

- Iccho 17page
- Mottainai Ramen 18page
- Oiwake 18page
- Shizuma Ramen 17page



Iccho



Mottainai Ramen

由Yamamotoyama獨家贊助提供

清涼到頂的冰綠茶雞尾酒

J-RECIPE

跟女朋友在家裡吃完飯後，何不調一杯冰冰涼涼的雞尾酒給她呢？只要有Yamamotoyama的Iced Green Tea，你也可以調出一杯漂亮又健康的雞尾酒讓她對你刮目相看哦！



Green Tea latte Cocktail

材料：① Iced Green Tea Raspberry Flavor...1袋
 ② 水...5oz ③ 自己喜好的透明蒸餾酒(White liquor)
 Vodka、燒酒...適量

做法：將①②③混合，倒入事先放好冰塊的玻璃杯中。加點Heavy Cream的話就會帶點香醇的乳味，很適合女性朋友哦！

Frozen Green Tea Cocktail

材料：① Iced Green Tea Raspberry Flavor ... 1袋
 ② 冰塊...1 cup ③ 自己喜好的透明蒸餾酒(White liquor)
 Vodka、燒酒、日本酒等等... 適量

做法：用果汁機打過之後再倒進玻璃杯中，並可按照個人喜好加點HeavyCream或是香草優格(酸奶)，看起來會非常可愛。

* 可用Sweetened 口味的Yamamotoyama Iced Green Tea 來取代Raspberry口味



山本山

Yamamotoyama of America
 T. 909.594.7356
 www.yamamotoyama.com

簡單、方便、好吃！炒烏龍麵
 來自日本的Myojo，精心製造的好麵

J-goods編輯部：
 「它真的非常好吃！
 因為可以在常溫下保存，我們家裡面都放了好幾包呢。」

Distributed by JFC INTERNATIONAL INC.

內有三份・可在常溫下保存

MYOJO YAKI UDON
 SESAME & OYSTER FLAVOR (HOT & SPICY)

MYOJO YAKI UDON
 SESAME & OYSTER FLAVOR



知性貴妃型的女生
 →時尚又新潮的餐廳

Fu-ga 19page
 Hinotori 19page





重點

- 用餐時的禮儀非常重要
- 對店員的態度很傲慢
- 吃東西時會發出聲音
- 把桌子弄得亂七八糟
- 用牙籤剔牙還發出吸吮的聲音



表白的時候來了

不過在那之前，先巧妙地試探看看表白成功的機率有多少吧。

試探範例一

去年的聖誕節跟生日你是怎麼過的？

自己一個人過啊
(沒有男朋友!)

(沒有男朋友!)
跟一群女的朋友出去玩

(可能已經死會了)
嗯...秘密

認為她沒有男朋友的話，順著聊天的話題若無其事地跟她表白說：「那，我們來交往看看吧。」刻意在前面加個「那」的話會顯得更自然一點。

試探範例二

在吃飯或喝酒的時候坐在她旁邊，然後若無其事地碰碰她的手臂或肩膀看她有什麼反應。

她把手移開或是保持距離

→大概沒什麼希望了

如果她沒有表現出討厭的樣子

→機會相當濃厚

如果有機會的話，帶她到海邊或是可以看到夜景的羅曼蒂克的好地方，正式跟她表白吧！

千萬要記住，不管在什麼情況下，自然而然的態度是成功的不二法門。



大概沒什麼希望了

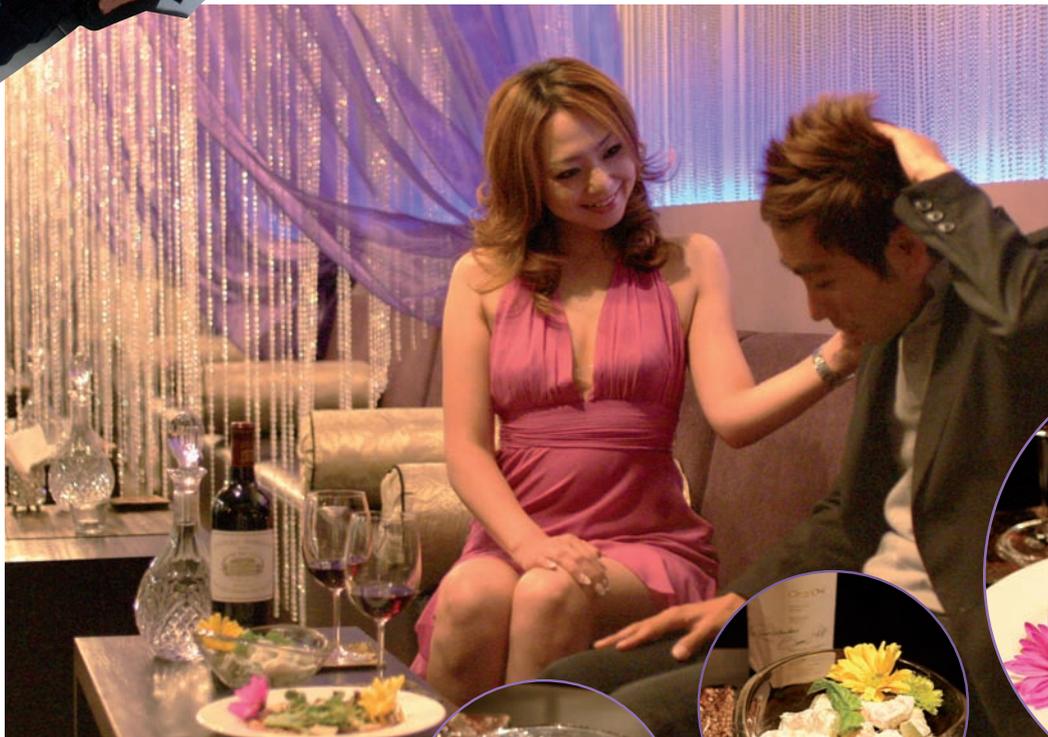
祝你馬到成功！

用美好的香檳 葡萄酒和美食來療傷吧！

Club Celeb

要是天不從人願，計準備多時的表白也無奈告吹的話，乾脆就到Club Celeb開幾瓶香檳和葡萄酒，然後再順便叫幾盤好菜來開個檢討會吧。

他們的Jun經理是一個很漂亮的大姊姊，在戀愛這方面也是專家，她不但會溫柔地慰藉你受創的心靈，還會偷偷教你一些怎麼把日本美眉的招數哦。這裡的店員都是精挑細選的俊男美女，而且既然都來了的話，乾脆就來個瑪歌酒莊還是法國和義大利的創作料理好好享受一番吧！照片中的蕃茄小魚義大利涼麵是今年夏天的主打餐，小魚的口感加上冰冰涼涼的蕃茄醬還真是好吃到



沒話說。在一群花蝴蝶和美食美酒的圍繞之下，被甩了又算什麼呢？這裡根本就是龍宮嘛！多來幾次的話，想要不受女生歡迎也難啊。各位男士們，從今天開始就到Celeb來學怎麼當一個男子漢吧！



Club Celeb
T. 310.715.2887
A. 1425 W. Artesia Blvd.
Gardena, CA 90248



J-good RESTAURANTS

約會餐廳指南 各個擊破版

把J-special讀得滾瓜爛熟並且順利約到女孩子的話，接下來的最重要任務就是選餐廳了。就像J-special裡面寫的一樣，餐廳一定要根據女孩子的類型來選，這樣她才會吃得開心，你在她心目中的分數也會提高，許多。想要抓住她的心嗎？那就先抓住她的胃吧！

溫文儒雅型

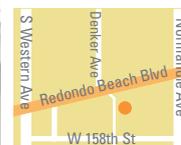


Akane Chaya 茜茶屋

回去之前帶她來吃吧
每個女生都喜歡的義大利麵

T. 310.768.3939
A. 1610 W. Redondo Beach Blvd. #5
Gardena, CA 90247
(Tea Station隔壁)
Monday Closed

在當年那個泡沫經濟時代，我曾經在女性雜誌上看到一篇記事說：「約會用餐時，點可以吃得很優雅的義大利麵才是正確答案。」我當時也真的照做了，雖然現在時代不一樣，但義大利麵依然還是約會的王道。Akane Chaya不但義大利麵好吃，漢堡肉更是小編心目中的LA第一。要是有男生在約會結束之前帶我來這裡的話不知道該有多好啊。



Torimatsu 鳥松

她是個美食家的話，就到這來吧

T. 310.538.5764
A. 1425 W. Artesia Blvd. #28
Gardena, CA 90248
Sunday Closed

最近LA的烤雞串店越來越多，而且每一家味道都不錯。不過吃來吃去，還是Torimatsu的烤雞串最實在。他們的材料非常新鮮而且每一串都很有份量，師傅用紀州備長炭烤出來的每一樣東西火候也都掌握得完美無缺；他們沒下什麼特別的工夫，只是很用心地把應該做的每一個動作做好，絕對不會讓這裡跟東京新橋總店的味道有一點點的不同。

讓小編覺得是LA第一，甚至可以說世界第一的烤雞串就是這裡的「七里香」——烤雞屁股，嚼勁十足的軟骨加上香嫩肥美的雞油真是太完美了。在豆腐皮中包了蔥和雞胸肉的Kitsune是他們的自創口味，雞肉丸子和蓮藕鑲肉也是不容錯過的絕品。所以說在這裡你要跟她一起坐在櫃檯前面，也不要光點雞翅膀或雞



肉蔥串，點一些我們剛才提到的東西直接拿來給它啃下去，相信你身邊那位美食家一定會覺得你超有男人味的。因為他們的味道比較含蓄一點，你也可以按照喜好沾些鹽巴、山椒或



七味辣椒粉來吃，這樣更可以讓她覺得你是一個懂美食的男人哦。

Mitsuru Sushi & Grill

小東京愛情故事
重溫往日情懷

T. 213.626.4046
A. 316 E. 1st St.
Los Angeles, CA 90012
7days Open

走進從1947年營業至今的Mitsuru便可感受到一種難以言喻的舒適，店員的服務和店內的氣氛也都會讓人自然而然放鬆心情，如果兩人相約在此，等待對方到來的時間相信也是甘甘甜甜的吧。這裡從早上八點一直開到晚上，無論午餐還是晚上的壽司都是不錯的選擇，吃完飯後再到洛杉磯音樂中心也相當愜意，從店內說不定還可以看到日系二世歡樂週的遊行呢！



運動健美型



Iccho Japanese Restaurant 一丁

原汁原味！
正宗日本居酒屋

T. 310.325.7273
A. 25310 Crenshaw Blvd.
Torrance CA 90505
7days Open

在South Bay開了十九年的Iccho，對在地日本人來說已經是故鄉的居酒屋了。這裡的菜餚共有220種以上，份量多價格又便宜，每天都換的本日推薦也有3到10種，開到晚上兩點也經常座無虛席，簡直就是居酒屋的模範生呢。什麼？沒去過？！下次約會就帶她去Iccho吧，她一定會很興奮地問你說：「這家居酒屋真的好日本哦！你是怎麼知道這裡的？」



Shizuma Ramen 靜間

你們要去Orange County？
到這來就對了嘛

T. 949.559.6631
A. 4250 Barranca Pkwy. Suite Q
Irvine, CA 92604
7days Open

明天要約會可是快沒錢了怎麼辦？沒關係，去Shizuma Ramen就不用擔心了！這裡不但便宜又大碗，精心熬煮的湯頭也有醬油、豬骨和味噌等多種口味，香濃清淡任君挑選。裡面放了很多貝類、魷魚和蝦子的海鮮拉麵真的好大一碗，獨家原味的排骨拉麵和Shizuma Ramen也非常值得一嘗，而且點一碗拉麵再加壽司捲或蓋飯也不過才\$12左右，很適合像幾百年沒吃飯的情侶去哦。



Mottainai Ramen

大碗才夠力！

T. 310.538.3233
A. 1630 W. Redondo Beach Blvd. Suite 9
Gardena, CA 90247
(Same Plaza as 海皇海鮮酒家 and 加州茶棧)
Tuesday Closed

Gardena的Mottainai Ramen不但已經重新開幕，還把店內重新裝潢成「拉麵居酒屋」了！店名「Mottainai」表達的是日本人對物品的一種愛惜，而他們的拉麵也一絲不苟，絕對不會浪費到一點材料，所以才叫做「Mottainai Ramen」。在萬全準備下登場的居酒屋料理，每一道都是師傅親手做的真心美味，以蔬菜為主的各式小菜也都在\$5.50以下。

酒也喝了，小菜也吃了，最後再來一碗熱騰騰的拉麵吧。絕對值得一嘗的是「紅沾麵 or 黑沾麵」這道新拉麵，照片中的紅沾麵看似火辣，其實它的味道非常和風，在其他地方肯定吃不到如此美妙的滋味，辣味程度也



有五種等級可供選擇，而使用海鮮和豬骨濃湯的黑沾麵也是上上之選。值得一提的是，這些沾麵的麵條都是他們自家工廠的特製雞蛋麵，不但香軟可口而且沾了麵湯後更是風



味絕佳。為了展現出你的男子氣概，各位男生們，不用懷疑，加個\$1.00點個大碗的吃給她看吧！

Oiwake 追分

日本料理和夏威夷風味的美麗邂逅

T. 213.628.2678
A. 122 Japanese Village Plaza Mall
Los Angeles, CA 90012
Monday Closed
Free Parking (2h) at Japanese Village Plaza

如果對方是活潑開朗的陽光女孩，帶她去Oiwake約會很不錯哦。因為這裡有運動酒吧、卡拉OK以及美味燒烤，就算是內向害羞的女孩也能夠玩得盡興，而且這裡的客人都很年輕，在店內青春熱鬧的氣氛中也很適合男女聯誼。吃到飽的菜色有壽司捲、日式照燒、天婦羅、生菜沙拉和甜點等多達20種以上，不但每一種都新鮮美味，而且Lunch 11am-4pm \$8.50 / Dinner 5pm-9pm \$10，就算手頭有點緊也可以放心請女朋友來這裡吃飯呢。

在日僑二世歡樂週的8月13日9pm-2am，這裡還將舉辦入場費只要\$10（飲食另計）的Coronation After Party，屆時日僑二世佳麗小姐將到場助興，在舞池現場也可



以跟著DJ的節奏和音樂勁舞狂歡。每年都吸引了300人左右參加的這場派對，錯過就可惜囉！

Happy Hour
5:00pm - 8:00pm
Special Menu & Drink 50% OFF

知性貴妃型



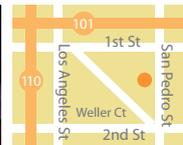
Fu-ga 風雅

跟輕熟女約會的好去處

T. 213.625.1722
A. 111 S. San Pedro St.
Los Angeles, CA 90012
7days Open
備有 Free Parking
www.izakayafu-ga.com

位於小東京的Fu-ga是一家嶄新風格的高級居酒屋，他們不但可以讓你在高貴風雅的氣氛中享受多種美食，專業調酒師也會根據餐點內容來提議最適合的好酒，如果你很瀟灑地跟他們說「幫我調一杯跟她最相稱的雞尾酒吧」，他們也會很瀟灑地調一杯給你呢。

其實Fu-ga也是非常靈驗的結緣聖地，據說過去在這裡求婚的客人成功率高達100%。無論跟酒還是戀愛有關的事情，店員也都非常樂於提供意見，甚至還會幫你傳紙條或是把禮物花束交給對方。有了如此強力的靠山，你還在擔心什麼呢？如果想要跟她有更進一步的發展，帶她到Fu-ga來約會準沒錯！



8/20 - 8/25 Takara Can Chu-hi Night
5pm - 12am Beg-\$6 \$3

Happy hour : 5pm-7pm / Monday 5pm-Close
餐點\$3起, Draught Beer 50% OFF
Bottled Beer, Wine, Cocktail \$2 OFF

Tuesday Ladies Night
Dessert 50% OFF
Cocktail \$2 OFF

Hinotori 串燒屋 火の鳥

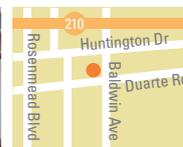
日本人開的串烤店
去Arcadia吃吃看吧

T. 626.348.8425
A. 713 W. Duarte Rd. #H
Arcadia, CA 91007 7days Open

8/17 6:30pm~「Hinotori品酒會」\$55/person, \$100/couple可品嚐到未上市的菊水新酒的日本酒講座 by Yuji Matsumoto TEL 626.348.8425 EMAIL ymatsumoto001@gmail.com

Hinotori這家串烤專門店就在Arcadia，喜歡吃串烤的小編真的愛死這裡了。他們的串烤十全十美，味道也會配合材料做變化，烤土雞肉串的話就用鹽味或醬燒，烤蔬菜的話就用香橙味噌等等，真不愧是一流中的一流。還有，別忘了讓Hori老闆幫你選個日本酒，他可是一個擁有品酒師執照的串烤師傅呢！

Open for Lunch!



SUSHIBOY AUGUST 1st - 31st

VALUE MEAL

TAKUMI 匠 附味噌湯 **\$4.99**

KOBE 神戸 附味噌湯 **\$7.99**

SALMON LOVER 附味噌湯 **\$7.99**

SAMURAI 侍 **\$24.99**

只要加入Sushi Boy Club會員便可享有折價券和優惠活動電郵等多種福利，你還在等什麼呢？

www.sushiboy.net

This value meal can not be combined with any other discount coupon or promotion. PRICE AND MENU ITEMS MAY VARY BY LOCATION. ©2011 SUSHIBOY - ALL RIGHTS RESERVED.

んめーら
山頭火

每天在店裡熬的湯，好！
彈性十足的細麵，好！
又香又嫩的叉燒肉，好！
山頭火拉麵，就是好！

Torrance
T. 310.212.1101
A. 21515 Western Ave., Torrance, CA

Costa Mesa
T. 714.434.1101
A. 665 Paularino Ave., Costa Mesa, CA

West Los Angeles
T. 310.391.1101
A. 3760 S. Centinela Ave., Los Angeles, CA

San Diego
T. 858.974.1101
A. 4240 Kearny Mesa Rd. #119, San Diego, CA

San Jose
T. 408.446.1101
A. 675 Saratoga Ave., San Jose, CA

他們的口號就是
這裡的咖哩一級棒呀！
「這裡一級棒呀」的日文就是 CoCo Ichibanya

CHICKEN CUTLET & STEWED CHICKEN CURRY **\$9.49**

THIN-SLICE BEEF CURRY **\$7.49**

VEGETABLE CURRY **\$6.49**

日本一級棒的美味咖哩，正式登陸美國！
在日本已擁有1000家以上店面
另外在中國有17家，香港2家，台灣9家，其他各地加起來有22家！
COMING SOON in Rowland Heights and Irvine!!

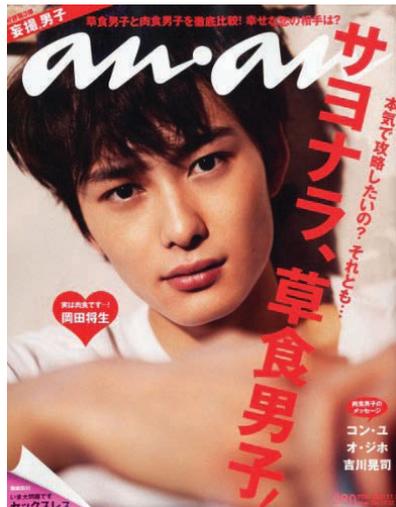
190th St
405
Hawthorne Blvd
Sepulveda Blvd
Crenshaw Blvd
Western Ave
Vermont Ave
110

A. 2455 Sepulveda Blvd. Suite C
Torrance, CA 90501
T. 310.294.5315
www.ichibanya.co.jp 有英文

CURRY HOUSE CoCo ICHIBANYA

日本人uedada介紹
日本趣事

J-TALK



透過「阿寅」談如何討女生喜歡

當今日本女生到底喜歡什麼樣的男生？其實，這個問題有點難以回答。一兩年前很受歡迎的那些「草食男子」，去年秋天就已經落伍了，甚至有本雜誌還特別推出這樣的專集：

サヨナラ、草食系〔告別草食男子〕
MAGAZINE HOUSE 女性雜誌《an an》
2010年11月2日號

只能說，「諸行無常」吧。後來這些雜誌也沒有再提到以後什麼樣的男生會比較吃香，都在說「私のプチ・ハッピー術（我的小幸福招數）」、「美人になるのはカンタンだ！（當美女是很簡單的）」、「夏だから可愛い服で-5kgやせ見え！（讓妳看起來就像瘦了五公斤的可愛夏裝）」等等，好像現在的女生已經對男人沒有興趣了。

正當我無可奈何地準備要走出書店的時候，我看到擺在門口附近的最新雜誌寫著：

いつも心に、『寅さん』を！
〔心中永遠有“阿寅”！〕
小学館女性雜誌「Domani」2011年9月號

有沒有搞錯？怎麼會提到寅さん呢？寅さん（Tora-san）是日本著名系列電影「男はつらいよ（中文標題：寅次郎的故事）」的男主角車寅次郎。此系列從1969年開始上映，每年製作1、2部上映，1997年因主演男演員去世而畫下了句點，不過日後依然受到很多影迷的熱烈支持。即使不是影迷，只要是成年的日本人都知道寅さん是誰。

可是這個寅さん，按照一般日本人的感覺來說算是一個典型的爛人吧：不做正經工作，沒有定居的地方也沒有老婆跟小孩，金錢、地位什麼都沒有。雖然他也不會暴力相向或是做什麼壞事，但生活方式已經很接近地痞了。他在青年期與父親吵架出走之後飄泊各地擺攤販處世，20年後，成了中年人的他突然回到了故鄉。他愛管閒事，愛打架，不善於投人所好，每次一鬧事就很容易把周圍的人牽扯進去。另外，他一看到美女馬上就會展開攻勢，可是他很難稱得上是個帥哥，所以每次都會失戀而讓他離開故鄉再度踏上飄泊之旅。

但另一方面他又人情敦厚，很會照顧人，待人隨和而且易於親近。雖然他的言行總是錯誤百出，不過反倒令人對他感到一種魅力和幽默。剛才提到「他每次失戀」，但其實並沒有女人討厭他，只是每次都會在途中殺出一個又帥又年輕的程咬金而已（笑）。無論如何，這樣那樣的個性讓他坐穩了日本電影最有名的男主角寶座三十年以上，電影系列結束後，寅さん依然一直留在日本人心目中，現在的電視台也會時而播放他以前的作品。尤其是這幾年來的不景氣和災害陸續發生的情況下，他依然繼續在媒體和廣告上表演著。

一般人恐怕很難達到像寅さん這樣的境界，但我覺得至少有個地方倒是滿容易去模仿的——他是個旅人。

日本是一個島國，民眾的性質和想法也比較均勻，因此很多日本人對外來者會特別有興

趣。自己人如果有異於他人的地方就很容易受到批評，但如果是外來者的話，那些異於他人的地方便成了一種魅力。我看，寅さん之所以如此受歡迎，他那份「從外面帶著一股新氣象進來」的魅力應該佔了很大的比例吧。

所以，每一位造訪日本的外國遊客至少都具有一個寅さんの素質，如果你還擁有適當程度的粗枝大葉和幽默感就有可能更接近寅さん。但是呢，要用「愛管閒事」、「愛打架」、「不投人所好」這些性質來討人喜歡還需要更高超的技術，就算是日本人也很難做到，所以並不太適合初學者。最後，祝各位馬到成功！

uedada是誰？

住在東京，從事廣告工作的日本人。為了練習中文，2004年開始以中文寫Blog。他以幽默諷刺的手法和銳利的觀察力來評論新聞時事、廣告文化和語言生活，深受廣大華人朋友的喜愛。2008年底，由Blog的主要內容改編而成的書在台灣出版，目前在台灣兩本雜誌中連載個人專欄。

部落格：23區24小時—東京碎片（繁體字）

<http://blog.sina.com.tw/uedada/>

<http://twitter.com/uedada>

著作：《日本創意文案》（台灣/方智出版社）

日本超人氣餐廳 2011年4月正式登陸LA



創業30年來，我們一貫堅持的理念就是「創造繼承豐富的日本飲食文化」。以東京為據點的我們是一家綜合餐飲服務企業，目前共有154家以正宗和食為主的店面，並且在上海及巴黎推展事業當中。

將健康的日本飲食文化推廣到世界各地，讓所有客人都可以心滿意足是我們最大的心願。



Happy Hour 3pm - 7pm (Mon - Sun)

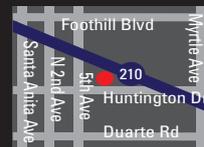
可享用到特別不一樣的餐點

Sun - Wed 11am-11pm
Thu - Sat 11:30am-2am
有提供Lunch!

店內座位114席
(30名以上的團體請
事先與我們連絡)

T. 626.359.3000 A. 929 W. Huntington Dr. Monrovia, CA 91016 7days Open
www.otorestaurant.com

下高速公路馬上就可以看到Oto-Oto!



Kaori's Report



Kaori是J-goods的 Marketing Girl，也是曾經待過日本旅行社JTB的旅遊行家，今後她將在此為讀者介紹一些好吃又便宜的大眾美食。

全新菜色登場！

Ramen Ojiya

重新裝潢開幕的Ramen Ojiya不但推出了多種新菜色，菜單上也附有照片和中文，光是看著菜單就覺得賞心悅目，點起餐來更是得心應手。

這裡的拉麵都是手工製造的純日本風味，而新登場的有芝麻拉麵和芝麻沾麵。湯頭濃厚的芝麻拉麵是Ojiya自創口味；芝麻沾麵以嚼勁十足的粗麵條搭配香醇濃郁的沾湯，兩者口感宛如天作之合，辣味程度還有四種等級可以選擇；以豬骨湯為底的什錦烏龍麵結合了海鮮和蔬菜的美味，吃起來也非常過癮。

這次Ramen Ojiya特別下了一番功夫的有套餐、蓋飯以及10種組合以上的「雙寶套餐」，裡頭的照燒、炸雞塊、炸豬排和燉豬肉等完全都跟日本當地的味道一模一樣，連我自己都想去拜託老闆在Torrance多開一家分店呢。

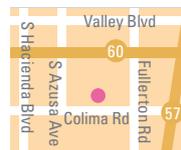
另外他們也加強了飯後甜點，用日本刨冰機削出來的刨冰就像細綿綿的雪花一樣入口即化，淋上草莓煉



乳、日式抹茶或檸檬芒果這些醬料之後真是恰到好處。因為刨冰很大一碗，兩個人吃一份可能剛剛好吧。他們從早上11點半一直營業到晚上9點，在用餐時段以外來這裡悠哉悠哉地吃點心喝咖啡也不錯哦。



Ramen Ojiya
T. 310.793.7000
A. 17863 E. Colima Rd.
City of Industry, CA 91748
(Next to Nijiya Market)
7days Open



Kuidokoro Ojiya
T. 310.793.7000
A. 21008 Hawthorne Blvd.
Torrance, CA 90503
Monday Closed



新菜單出爐了！還有道地的廣島燒(煎菜餅)

Yakitori Ojiya
T. 626.855.3500
A. 15904 E. Gale Ave.
Hacienda Heights, CA 91745
7days Open



Sushi Ojiya
T. 909.606.8638
A. 4183 Chino Hills Pkwy. J.
Chino Hills, CA 91709
7days Open



KULA

REVOLVING SUSHI BAR

Rowland Heights
 1370 S. Fullerton Rd. #105
 Rowland Heights, CA 91748
 (Inside Diamond Plaza)
 7days Open

Irvine
 949.533.0747
 2700 Alton Pkwy. #133
 Irvine, CA 92606
 7days Open

在日本擁有280家店面的「無添KULA」迴轉壽司, 美國二號店正式開幕

Rowland Heights分店8月下旬與您見面!

有機栽培米100%
 使用有機蔬菜或無農藥蔬菜
 用好吃又便宜的壽司讓
 大家吃得健康健康!



非吃不可!

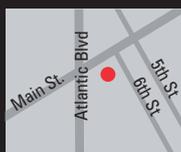
每盤一律\$2



這就是Kosuke的特製拉麵!
 一對日本姊弟煮出來的黑拉麵
 吃過的人都讚不絕口



烏龍麵、咖哩、蓋飯、套餐、小吃等應有盡有, 歡迎品嚐



Kosuke
 626.289.8030
 618 W. Main St. Alhambra, CA 91801
 Sunday Closed

Daily Special

凡點相同 SAKE/SOJU/WINE 兩瓶
 即可免費再獲贈一瓶

Birthday Happy Special

點餐滿\$40以上即可, 壽星憑ID即獲贈義
 大利 SPARKLING WINE 一瓶
 (需滿21歲)

Happy Hour

周日~周二 ALL DAY HAPPY HOUR
 周三~周五 特定時段

Traditional Taiwanese Night

每周三晚餐時段, 凡來店消費的顧客
 每位顧客皆可免費享有台灣香腸一份!

Ladies Night!

每周四晚餐時段, 凡來店消費的女性顧客
 (需滿21歲) 每位女性顧客皆可免費獲贈
 SANGRIA一杯!

Lunch Special

每日 11:30am ~ 3:00pm
 每份正餐加送免費飲料&甜點

情侶約會、朋友聚餐、家人團圓的好地方

Masei Masei Summer Specials

Mon - Fri
 11:30am - 8:00pm
 ALL BEER & SELECT FOODS
 \$2.85+UP



Masei Masei

626.285.2700
 120 N. San Gabriel Blvd. #1
 San Gabriel, CA 91775
 Tuesday Closed

MASEI MASEI 有豐富的
 餐點、美味的燒烤及各式
 的美酒、等著您來品嚐!!



J-news在美國買得到的
日本新產品與新店資訊

J-NEWS

Rowland Heights、Irvine分店，即將與你見面 CoCo Ichibanya Curry

店在全世界擁有1050家分店的日本咖哩飯連鎖店CoCo Ichibanya Curry，即將在Rowland Heights和Irvine推出美國第二家和第三家分店，在這裡你可以用最公道的價格品嚐到日本最受歡迎的咖哩飯。



www.ichibanya.co.jp

品酒會 Hinotori

位於Arcadia的正宗串烤屋Hinotori將在8月17日6:30pm舉辦品酒會，現場將邀請到品酒師Yuji Matsumoto前來共襄盛舉，參加者還可品嚐到尚未開始銷售的新酒。一人\$55。



[ymatsumoto001@gmail.com](mailto:yamatsumoto001@gmail.com)

午餐時段多了套餐和蓋飯 Kanpai

LAX附近的Kanpai壽司店在中午除了有拉麵和壽司以外，現在還多了各種套餐和蓋飯可供選擇。炸豬排套餐、里肌（脊）肉豬排套餐、豬排蓋飯、炸蝦蓋飯等等，4pm以前均有提供。



310.338.7223
8325 Lincoln Blvd. Los Angeles, CA 90045

Rowland Heights分店八月下旬開幕 Kula Sushi

日本規模最大的迴轉壽司連鎖店Kula Sushi在國內擁有280家分店，繼大受好評的Irvine分店之後，他們將在Rowland Heights開設美國第二家分店。壽司米使用100%有機栽培米。



Kula Sushi Rowland Heights
1370 S. Fullerton Rd. #105, Rowland Heights, CA 91748

Sake Pure、Sake Platinum新發售 Ozeki Sake USA

Ozeki Sake USA已經開始發售Sake Pure純米酒以及Sake Platinum純米大吟釀，這兩種都是以北加州的大自然恩惠所釀造出來的，不但充滿了最新鮮的自然風味而且好喝又順口。

831.637.9217
www.ozekisake.com



PRESENT

J-goods讀者專屬好禮 KC龍派Studio

KC將提供特製口紅筆送給三位讀者。這款口紅筆由廣島縣熊野町的師傅以純手工方式製作，是全世界美容師也都想要擁有一支的高級品。

參加辦法：在電子郵件中註明地址、姓名和電話號碼，以「KC」為subject寄到info@j-goods.us即可。9月10日截止。禮物將直接寄給中獎者，恕不另行公告。

KC Long Pai Studio
www.kc-longpai.com



Come join us for
this summer's
LA MEGA EVENT!!!

4 Different Floors,
More than 30 DJs/Artists,
Over 20 GOGO Dancers.

1st LA appearance by these top DJs from Japan

**MITOMI
TOKOTO**

**DAISHI
DANCE**

**DJ
MASTERKEY**

SPLASH 2011

01/SPLASH Arena Room **DAISHI DANCE | MITOMI TOKOTO | HIDE | HILOW** 02/BREEZE Room **DJ MASTERKEY
LOQUITO | HINOBI | HOWLING IN REDEMPTION | LF-LAISSEZ FAIRE | DJ KENTARO | HOST MC HINOMARU**
03/BIKINI Room **ATOMIC MIKE | LEGAL ALIENS | TECHBEATZ 1200 | CURTIS HELSON | TJ OKA | DJ SHERRYPAT**
DJ YUKO 04/LOUNGE Room **DJ AWA | DARC NIGHT | DJ ANTHONY LLAMAS | APARTMENT DJs | YUKI AKAMA**

Saturday **08.27.2011 at CIRCUS DISCO**

6655 Santa Monica Blvd, Los Angeles, CA 90038 | 21:00-28:00 | 21 & over w/ID



<http://www.splash-fest.com>

逐一介紹日本47個都、
道、府、縣

J-TRAVEL

東京 歌舞伎町

日本這條揚名國際的霓虹街是J-goods編輯部KT和DH以前經常出沒的地方，他們的人生經驗幾乎都是在這裡累積出來的。



東京 歌舞伎町

資料：歌舞伎町位於東京都新宿區，地下鐵、電車、公車等大眾運輸全都聚集在此，交通非常方便。可供玩樂的地方也不盡其數，各式餐廳、電影院、酒吧、夜總會、居酒屋、柏青哥（爬金庫）、色情業等應有盡有，可說是一座名副其實的不夜城。



乾淨整潔、井然有序、科技進步...這些都是一般人對日本的印象。但如果你想要看看跟這些形容詞不一樣的日本，那就到歌舞伎町來吧。以前的歌舞伎町總是給人一種昏昏暗暗的感覺，不過在2000年以後發起的治安改善運動之下已經煥然一新，白天甚至還有世界各國的觀光客組團前來遊玩。



只不過，如果想要一窺這座不夜城的真實面貌，當然還是要在晚上來了。街上到處都是夜總會和牛郎俱樂部，走在路上你可以看到很多人在拉客或是找女生去當小姐，不管是男是女，走在這裡大概都會被問上個幾句。

二丁目是人妖酒吧、同性戀酒吧和歌舞秀酒吧的天堂，白天跟平常沒什麼兩樣的上班族，下班之後就到這裡來宣告自己是同性戀，喜歡跟他們一樣解放自己的人也會聚集在此。黃金街則是有很多充滿個性和藝術氣息的小酒吧，有些地方只要五個人進去就客滿，也有80歲左右的阿婆在當女老闆的。

當天色逐漸泛白，第一班電車也差不多快要滑出月台的時候，被不夜城吸進去的各式各樣的人們也開始從各式各樣的建築物當中冒了出來，不約而同地朝著車站緩緩而去。這幅不可思議的光景，大概也只有歌舞伎町才看得到吧。

LAX ⇄ Tokyo
超特價機票熱賣中!

LAX ⇄ Haneda From **\$808**
(Departure dates: From now until Oct 28)

前所未有的鄉土美食套裝行程!

JAPAN FAST FOOD FRENZY ATTACK TOUR

\$1428

(Land package only,
Air fare not included)
11/9/2011- 七夜

「B-1鄉土美食大賽」集合了日本各地的鄉土料理於一堂，除了比賽哪一種料理最好吃之外，這項活動在日本儼然已是大受歡迎的美食祭典。這次

我們計畫的行程就是去參加B-1鄉土美食大賽，讓各位盡情享受日本各地的傳統美味!

行程內容

English & Japanese bilingual tour guide,
6 nights accommodation in Osaka, 1 night accommodation in Himeji, B-1 Grand Prix Meal coupon ¥2000, 1 breakfast and 3 lunches, Osaka and Kyoto, Kobe 1day tour.

H.I.S.

HIS INTERNATIONAL TOURS (L.A.) INC.
Honda Plaza next door to Sushi Gen
www.his-la.com

T. 213.613.0943
A. 414 E. 2nd St. Los Angeles, CA 90012
Mon - Fri 9:30am - 6:00pm Sat, Sun, Holidays Closed

給你最日本的KAWAII
J-BEAUTY



不會吧？ 男生也在塗指甲？！

以前我們曾經在J-special當中以「聽說男生也開始化妝了」為題，介紹了日本男生開始化妝的風氣。目前男性化妝品市場已經超過了1000億日幣，其中又以二、三十歲左右的男性消費者居多，所以不少品牌還會刻意把門市開在辦公區。然後，現在又出現了「男性指甲保養」。

Hideo Hair Design
at Design Emphasis Salon

第一次光臨的顧客
剪髮\$75→\$25

在神戶磨練
出來的
經驗和技術
就等您來
親身體驗

誠徵免費剪髮模特兒(男女皆可) · 需預約 · 星期天只有Brazilian blow
T. 626-795-7822 A. 2319 Huntington Dr. San Marino, CA 91108 · Monday Closed

3rd ANIVERSARY SPECIAL
首次光臨的顧客可享有剪髮
50% OFF
女性 \$55→\$27.5
男性 \$35→\$17.5

Summer Special
加入VIP卡會員即可享有豐富優惠

連續三年榮獲艾美獎提名的第一位日本造型師 Outstanding Hair Salon

*This is it, Sayuri! T. 626.797.1336 A. 147 S. Los Robles Ave. Pasadena, CA 91101 www.KCSTYLIST.com

創業百年
日本一流美髮產品

hoyu
Professional

來自於東京表參道的專業美髮師
Take加入了我們的行列，他會給
你漂亮一「夏」的迷人髮型！

KC STYLIST
SALON / STUDIO / ACADEMY

小編在網路上看到了一個標題：「指甲保養是型男的基本配備。」他們認為，對於公司老闆或業務人員這些需要經常與客戶面對面的人來說，指甲當然也是保持儀容整潔的項目之一，而且現在還有專為男性設計的指甲保養課程，曾幾何時連男生都開始努力呵護自己的手指頭了。

聽說這些注重美容的男生最近在日本又被稱為「美貌男」(Biboo)，可是我們覺得很奇怪啊。你們這些男生到底是為了什麼而需要把自己弄得這麼美呢？搞到這種地步的話，恐怕已經不是為了取悅我們這些女生，只是為了滿足自己想要成為一個美男子的夢想吧。就算真的是這樣好了，美貌男的增加有可能會讓日本變得多子多孫嗎？



<http://ema-apricot.blog.so-net.ne.jp/archive/20090221>



J-goods x l'ovest 共同企劃 後續發展 BEAUTY座談會

6月號內容: J-goods與深受日本女性歡迎的l'ovest雜誌共同舉辦了一場座談會，在座談會中我們比較了R2O和SK-II的使用感。R2O是大關酒造以去除酒精成分後的玄米發酵液製成的基礎化妝品系列，而SK-II則是亞洲女性朋友都很喜歡的高級化妝品。比較的結果是，雖然R2O的價格不到SK-II的一半，但使用感和效果幾乎相同，而且甚至有人覺得R2O略勝一籌呢！

在6月號中，我們大膽地以座談會方式比較了SK-II和R2O

這篇記事刊登出去之後，好多讀者都說：

「R2O真的有那麼好用嗎？」「這樣的話我也想試試看！」

為了因應這些熱烈迴響，Ozeki Sake USA決定提供免費的R2O試用品給每一位想要索取的讀者！！



索取方法

在信件或Email當中註明地址、姓名、年齡、電話號碼及Email，寄到下列地方即可。

e-mail : info@j-goods.us (Subject: R2O)

郵寄 : J-goods (R2O)

438 Amapola Ave. Suite 235,
Torrance, CA 90501

*資料不完全者可能無法收到試用品。

歡迎就近到日系／中華超市或

www.webichi.com 購買R2O系列產品

Distributed by PMAI

T. 310.661.7260



From Staff

翻譯著川口和服部兩人寫的編輯後記時我才知道，這次的特集大家好像都做得很開心嘛！

（好好哦）可惜的是在日本的我沒有辦法派上用場，但為了不讓這兩位的精湛演技（？）泡湯，我會努力把這一期的約會指南翻得好笑又精采的。順便一提的是，我是一個不怎麼會開車但滿會喝酒的好男人哦。 欸？怎麼突然變得好安靜啊。

黃世忠

川口さんと服部さんの編集後記を訳していると、今回の特集作りはかなり盛り上がっているなあと思った（いいなあ）。日本にいる私は残念ながら何の役にも立てませんでしたが、お二人の渾身の演技(?)が泡にならないように、面白くて素晴らしい訳文で今回のデートガイドをお届けすることができればと思います。ちなみに、私は運転には自信がないけどお酒は結構飲むナイスガイですよ。

…うん、静かですね。

Shuijong Huang

大家好！我是今年七月剛進來的服部大輔，請多多指教。最近一些年輕華人聽到我的名字好像就會聯想到名偵探柯南的服部平次，不過覺得我應該是忍者服部君（忍者小叮噠／忍者哈特利）的人也不用太激動，這只是年齡上的一種代溝而已（笑）。

這次我在特集裡面雖然被迫扮演一個喝得爛醉的角色，但實際上的我可是一個（自稱）身強體壯又溫柔體貼的好男人哦！在弊雜誌社歷代眾多可愛美眉的環繞之下，我會努力鞭策自己成為一個風姿瀟灑的武士業務員的！

Daisuke Hattori

こんにちは！7月よりJ-goodsに仲間入りした服部大輔です。最近の中華系の若者は、服部という名前を聞くと大概、名探偵コナンに出てくる服部平次を想像するそうです。「え？忍者ハットリくんじゃないの？」と思った方、それはジェネレーションギャップでしょう（笑）。

今号では、泥酔ダメキャラで特集ページに出ましたが、本当は自称タフ&ナイスガイなんです！歴代かわい女性スタッフが多い弊誌ですが、僕は爽やかサムライ営業マンを目指します！

服部 大輔

這次的特集是約會指南，內容跟平常的

J-goods感覺有點不太一樣，可以說是用來造福男性讀者的吧。J-goods小編們為了拍照取材而全體出動，雖然我扮演的是「優良範例」的男性角色，對於平常不開車也不喝酒的我來說真的是難度很高的挑戰啊。由於深深體會到了這次扮演的角色和真實世界的自己差距有多大，我終於了解到自己是一個多麼沒有用的人了。加油吧，川口！

Hayato Kawaguchi

今号の特集はデートガイド、いつものJ-goodsとはちょっと趣の違う、男性向けの一冊になりました。J-goodsスタッフ総出でデートのイメージ写真撮影を行い、僕は「良い例」の方の男役でしたが、普段運転もしなければ、酒も飲まない自分にとって、これはかなりハードルの高いお題。今号のキャラクターと、現実の自分との物凄いギャップを感じ、自分がどれほどダメ男君なのかよく分かりました。色々頑張ります！

川口 隼人

From Publisher

2、3年前から、公的機関のお仕事を頂くようになった。一昨年と去年はJETRO（日本語植木振興機構）から、「米国における日本食レストランの市場調査」のコラム執筆と、「米国カリフォルニア州の中国・韓国系市場における日本食拡大可能性調査」の2つを請け負った。

内容は、南カリフォルニアの中華系・韓国系スーパーマーケットをそれぞれ4店舗ずつ抽出、実際に足を運んで、取り扱いのある日本製食品を確認した。また、それぞれの商品の競合となり得る、中国・台湾・韓国製の商品を探し出しては試食し、日本製品と価格面も含めて比較した。同時に、関係者の意見として、流通関係やスーパーのバイヤー、売り場のマネージャーなどに、「売れる可能性のある日本製品」「日本製品の売り方」などヒヤリングもした。

そういえば、去年の今頃だ。San GabrielやDiamond Barなど100°Fを越える暑い地域のスーパーを、丁度そのころ預かっていた、日本と当地の大学のインターン生と一緒に回った。彼女たちがフットワーク軽く、スーパーの中を走り回ってくれたのが、とても大きな力になった。

そうして提出した調査資料が、この度、JETROから出版された。と言っても、ハードカバーの本になったわけではなく、JETROで必要者に渡す冊子として本なのだが。またJETROのサイトでも見る事が出来る。ご興味のある方は、どうぞ。

http://www.jetro.go.jp/jfile/report/07000574/20110324_J-FILE_USA.pdf



そして今年も、山梨県から山梨県知事が来米し、県産品をプロモーションするイベントの、企画運営をお手伝いしている。雑誌が出る頃の8月16日に、在ロサンゼルス日本国総領事公邸で、当地の政府関係・流通・食品・旅行・レストラン関係の方々を招いて、知事が直接セールスを行うイベントだ。

今回は日系以外の方々メインゲスト。J-goodsの関係から中華・韓国系のお客様も多い。特に中華系のよく知っている人たちからは「こんな名誉あるイベントに招待してくれてありがとう」などとお礼を言われ、「他にVIPを紹介することが出来るけど、助けは必要か？」と声をかけられる事も多く、改めて中華系の皆さんの温かさ&熱さをありがたく感じた。

最後に私事だが、私は山梨出身なので、今回、このお手伝いが出来ることをとても誇りに思っている。ただ一つ、今年3月に他界した父の新盆供養に帰国できないため、只一人残った身内に全てを任せていることは、申し訳なくも思う。

土橋 八恵





純米吟醸



Sake Platinum (Junmai Dai Ginjo) 使用最高級短粒米，並削去外層50%精釀而成的純米大吟釀。搭配生魚片或壽司等清淡料理，更能襯托出它那冰清玉潔的風味。

Sake Pure (Junmai) 這瓶越喝越芬芳的純米酒，一身現榨般的透明感不但賞心悅目，在充滿活力和新鮮的風味中更可感受到最自然的米香。

好花不常開、好酒不常在



創釀三百年的大關，
在加州的大自然中孕育出來的好酒

Ozeki Sake (USA), Inc. T 831.637.9217 www.ozekisake.com

Distributed by JFC International, Inc. T 800.633.1004 www.jfc.com